

b iennale d'Issy 2015



18 septembre – 15 novembre 2015

56 artistes investissent les salles du Musée Français de la Carte à Jouer et de la Médiathèque d'Issy-les-Moulineaux autour de la thématique **noir, blanc, un duel éternel**, inspiré d'un *sijo* coréen de Yi Chik : « Les corbeaux en colère seront jaloux de la blanche couleur ». La **Corée** est l'invitée d'honneur de cette 11^e édition de la Biennale d'Issy qui convie plusieurs plasticiens originaires du pays du matin calme. Quel regard portent les artistes sur notre société ? Ni trop noir, ni tout blanc. En **dessin, photographie, peinture, sculpture** et **vidéo**, les artistes de la Biennale d'Issy nous livrent leur vision du monde autour de la dualité entre le jour et la nuit, le yin et le yang, le mal et le bien.



Clarisse REBOTIER, *RAT-P*, 2015, photographie numérique, 60 x 90 cm © Clarisse Rebotier | **Christian LAPIE**, *Un sommeil sans ombre*, 2014, bronze, 200 x 50 x 50 cm © Bogéna Galerie | **Patrice MORTIER**, *Sans titre II*, 2013, encre sur papier, 75 x 110 cm © Patrice Mortier

Ci-dessus : **Jean-Jacques SALVADOR**, *Lune 1*, 1995/1997, ambrotypes sur verre, 72 x 72 cm © Salvador



ARJOWIGGINS
G R A P H I C

Musée Français de la Carte à Jouer - Médiathèque | Issy-les-Moulineaux

www.biennaledissy.com

Olivier Gaulon Relations Presse | 06 18 40 58 61 | olivier.gaulon@gmail.com



Philippe FAVIER, *Manufrance* [détail], 2014, peinture noire et Larousse sur carte scolaire, 100 x 200 cm © François Fernandez

Sous la conduite de sa présidente, Chantal Mennesson, la Biennale d'Issy réunit une cinquantaine d'artistes qui tous, reconnus ou moins connus du grand public, s'emparent d'un même thème pour investir les salles du Musée Français de la Carte à Jouer et de la Médiathèque. Dans le cadre des célébrations des 10 ans du jumelage des villes de Guro-Séoul et d'Issy-les-Moulineaux, la Biennale d'Issy met **la Corée à l'honneur**.

Noir, blanc, un duel éternel est le thème de cette édition 2015, inspiré d'un *sijo* coréen de Yi Chik (1362-1431) : « Les corbeaux en colère seront jaloux de la blanche couleur ». Le noir et le blanc ne sont pas de simples couleurs. Au sortir de la Renaissance, l'invention de l'imprimerie puis la découverte du spectre par Newton en bousculent la perception. Somme de toutes les couleurs ou non couleur, l'un et l'autre ont inspiré les artistes par leur symbolique, qui varie selon les âges et les cultures. Le noir, symbole des **ténèbres** et de la mort, représente aussi la puissance et l'autorité au XVI^e siècle en Occident, ou encore l'élégance et la sobriété dans la mode. Symbole de **pureté** et d'innocence, le blanc est par ailleurs la couleur du deuil en Inde et en Corée-du-Sud.



Virtuose du geste, **Lee Bae** donne à l'énergie et à la vitalité toute sa dimension dans des toiles qu'il peint au charbon de bois. Son style remarquable est fondé sur une maîtrise de la calligraphie et du Qi, principe fondamental de vie, de souffle et d'énergie, reliant les êtres et les choses entre eux. Son œuvre s'inscrit dans un mouvement artistique coréen, le Dansaekhwa, qui milite pour un rapport harmonieux de l'homme avec la nature, tout en soulignant l'importance de l'engagement du corps dans l'acte créatif.

Inspiré par la nature et sa capacité d'adaptation, **Cho Taik-Ho** peint une multitude de bateaux en origami pour composer ses paysages végétaux. **Lee Min-Ho** photographie la fumée d'une cheminée de déchets qui stagne en forme de pelote blanche dans le ciel. Objet sphérique au sens étymologique, cette pelote symbolise un labyrinthe sans fin, un anneau circulaire tournant sur lui-même éternellement. **Son Seock** représente de grandes jarres à l'aide de morceaux de céramique minutieusement assemblés à la manière d'un puzzle. A la mine de plomb, **Yoo Hye-Sook** crée une sensation de profondeur dans de grandes compositions noires dont elle laisse patiemment percer quelques éclats de lumière, comme des constellations dans l'infini céleste.



En Corée, parmi les élégantes porcelaines de l'époque Joseon, les Dal Hangari constituaient une catégorie spécifique de porcelaines blanches en forme de pleine lune. Très prisées des rois coréens à la fin du XVII^e siècle, ces **Jarres de Lune** étaient estimées pour leur pureté et leur brillance dans laquelle se reflétait, disait-on, l'image de l'univers. Après avoir passé huit années à réaliser plus de 1000 jarres, **Shin Chul** dit aujourd'hui « commencer à réaliser une forme à la fois nette et rayonnante ». Outre leur esthétique parfaite, ses Jarres de Lune mêlent douceur, sobriété et force dynamique, tout en offrant une dimension apaisante, source de quiétude.

LEE Bae, *Sans titre*, 2015, pigment de charbon et medium acrylique sur toile, 162 x 130 cm © L. Bae
SHIN Chul, *Jarre de Lune*, 2014, porcelaine, 50 x 40 x 40 cm © Centre Culturel Coréen

Si la thématique du noir et blanc fait la part belle au **dessin**, c'est une vision de la **noirceur du monde** qui l'emporte. A l'encre de Chine, les scènes sportives de **Quentin Chaudat** oscillent entre le dépassement de soi et l'hystérie collective. Comme si elle allait vous happer, la main de **Christophe Luci** se fait prédatrice. Dans ses dessins quotidiens qu'il présente en installations, **Bruno Bressolin** s'interroge sur l'appropriation, la violation et le statut des images à l'ère de la surveillance du numérique. En questionnant l'impact des images hypermédianisées de l'actualité et de leur violence banalisée, **Patrice Mortier** nous plonge au cœur du combat, entre guerre d'images et guérilla urbaine. **Matthias Saillard** dessine une scène de débarquement dans laquelle des soldats sortent de nulle part sans savoir où ils vont. Dans un triptyque au graphite, **Jean Bedez** met face à face deux joueurs d'échecs aveuglés par l'enjeu de leur duel.

Sur un papier imprégné d'eau, **Christine Jean** jette l'encre qui, en se dissolvant, forme les lichens et les minéraux de ses mers d'humeurs. Dans les scènes fantasmagoriques au fusain de **Marko Velk**, un avion menace. Les poissons de **Vincent Bailliez** semblent vômier le monde, alors que les êtres enchevêtrés d'**Alexandre Bakker** poussent à la suffocation. Chez **Vladimir Velickovic**, les corps éclatent sous la pression du mouvement et la férocité de chiens déchaînés, tandis qu'en dessinant des loups, **Bogdan Pavlovic** nous rappelle que l'homme est un loup pour l'homme.

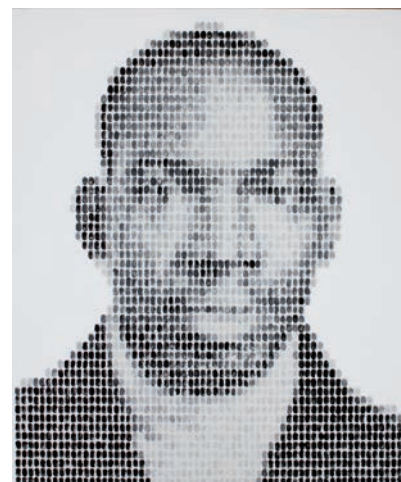
D'autres artistes utilisent des supports ou des médiums moins attendus, comme **Claire Fanjul** qui s'exprime sur des œufs d'autruche, ou **Philippe Favier** qui assemble des illustrations découpées dans le Larousse sur de grandes cartes scolaires. Comme si elle dessinait le temps dans l'espace, **Stéphanie Guglielmetti** réalise de grands mobiles avec des composants horlogers. Entre pointillisme et mosaïque, **Olivier Terral** entraîne l'équipe d'un service de cancérologie à dessiner avec les doigts et à réaliser de grands portraits avec leurs empreintes digitales.

En **photographie**, c'est d'abord l'**humour** qui prédomine : les animaux de **Clarisse Rebotier** s'assoient en place prioritaire dans le bus, les petits poissons d'**Anne-Catherine Becker-Echivard** fabriquent d'étranges produits en laboratoire, tandis que **Raom & Loba** nous présentent de curieux lutteurs en prise avec leur propre double. A l'esthétique des portraits de **Sandrine Elberg** et de **Philippe Afantchawo**, répondent les scènes mythologiques de **Laura Todoran** revisitées à partir de corps peints photographiés. En véritables alchimistes, **Jean-Michel Fauquet** restitue la nostalgie de ses sujets à la chambre noire, tandis que **Salvador** utilise 36 ambrotypes (procédé d'impression sur plaque de verre du XIX^e siècle) pour reconstituer la lune quartier par quartier. Plus onirique, **Tony Soulié** s'inspire des **attrape-rêves** amérindiens qui, en filtrant les rêves avec leurs plumes, emprisonnent les mauvais pour qu'ils s'évanouissent aux premières lueurs du jour.

Pour les **peintres**, l'humain est au cœur du sujet : **Max Neumann** nous livre un portrait masculin de profil auquel la découpe confère une incroyable présence ; avec sa joueuse de tambour, **Robert Combas** « peint comme il tape » et d'ajouter « ma peinture, c'est du rock » ; pour **Hervé Di Rosa**, l'hôpital est un cauchemar ; avec les corps dissociés de **Pat Andrea** et la femme-lionne de **Mateo Andrea**, deux générations de peintres se côtoient ; quant au laitier de **Joël Brisse**, il incarne, du moins outre-Manche, et l'image rassurante de l'homme qui livre le **lait** pour nourrir la famille, et celle, avec sa casquette et ses tee-shirts moulants, du fantasme de l'amant potentiel. Bref, celui par qui toute journée peut bien commencer !

Sur le parvis du musée, **Pierre Marie Lejeune** installe 6 pièces monumentales en acier peint et miroir. Parmi les autres **sculpteurs**, **Nicolas d'Olce** met en perspective le rapport de l'homme à l'incident, à la conscience du risque et au fantasme de l'épicentre ; **Ivan Messac** présente les deux faces d'un nu masculin tandis que **Jean Isnard** convoque Vénus dans ses paysages en 3D conçus par ordinateur. Plus loin, les figures carbonisées de **Christian Lapie**, sans membres ni visage, sont les témoins de notre histoire, les sentinelles nécessaires de notre **mémoire**.

Apaisantes ou captivantes, les images **vidéo** offrent une pause dans la visite : les nuages de liquide noir de **Mitsuaki Saito** dessinant des ciels dans la pureté de l'eau ; les pupitres de partitions musicales que **José Man-Lius** dispose aux quatre coins de la Guadeloupe ; la bouche muette d'**Anaïs Lelièvre** évoquant la destruction du mur de Berlin. Enfin, entre chien et loup, **Marie Vermillard** filme un homme vêtu de blanc qui s'avance lentement. On reconnaît un laitier qui effectue sa tournée, puis repart avant de laisser, comme chaque jour, place à l'**aube**.



Les artistes de la Biennale d'Issy 2015



Laura **TODORAN**, *Leda et le cygne*, 2012, photographie numérique, 60 x 60 cm © Laura Todoran



Anaïs **LELIÈVRE**, *Je te l'ai déjà dit*, 2010, vidéo, 12'59" © Anaïs Lelièvre

Biennale d'Issy | www.biennaledissy.com

18 septembre – 15 novembre 2015

vernissage jeudi 17 septembre, 18h30 – 21h

Musée Français de la Carte à Jouer

16 rue Auguste Gervais 92130 Issy-les-Moulineaux

entrée 3 € tous les jours sauf lundis, mardis, jours fériés
mer-ven : 11h – 17h | sam-dim : 14h – 18 h

Médiathèque

33 rue du Gouverneur Général Eboué
92130 Issy-les-Moulineaux

entrée libre tous les jours sauf lundis et jours fériés
mar : 13h – 21h | mer : 10h – 19h | jeu-ven : 13h – 19h |
sam-dim : 10h30 – 18h

Métro : Mairie d'Issy (ligne 12)

Bus : 123, 126, 169, 189, 190, 289, 290, 323, Tuvim

TRAM : Val-de-Seine (ligne 2) | **RER** : Val-de-Seine (ligne C)

Philippe **AFANTCHAWO** | photographie

Mateo **ANDREA** | peinture

Pat **ANDREA** | peinture

Maxence de **BAGNEUX** | sculpture

Vincent **BAILLIEZ** | dessin

Alexandre **BAKKER** | dessin

Anne-Catherine **BECKER-ECHIVARD** | photographie

Jean **BEDEZ** | dessin

Bruno **BRESSOLIN** | dessin

Joël **BRISSE** | peinture

Axel **CASSEL** | sculpture

Quentin **CHAUDAT** | dessin

CHO Taik-Ho | peinture

Robert **COMBAS** | peinture

Sylvain **CORENTIN** | sculpture

Hervé **DI ROSA** | gravure

Sandrine **ELBERG** | photographie

Claire **FANJUL** | dessin

Jean-Michel **FAUQUET** | photographie

Philippe **FAVIER** | dessin

Stéphanie **GUGLIEMMETTI** | installation

Elsa **GUILLAUME** | dessin

Jean **ISNARD** | sculpture

Christine **JEAN** | dessin

Christian **LAPIE** | sculpture

Charles **LE HYARIC** | dessin

LEE Bae | peinture

LEE Min-Ho | photographie

LEE Ting Yi | peinture

Pierre Marie **LEJEUNE** | sculpture

Anaïs **LELIÈVRE** | vidéo

Hélène **LOUSSIER** | céramique

Christophe **LUCI** | dessin

José **MAN LIUS** | vidéo

Ivan **MESSAC** | sculpture

Alexandra **MONVOISIN** | gravure

Patrice **MORTIER** | dessin

Max **NEUMANN** | peinture

Nicolas d'**OLCE** | sculpture

Renato **PARIGI** | sculpture et peinture

Bogdan **PAVLOVIC** | dessin

Agnès **PEZEU** | céramique

ROOM & LOBA | photographie

Clarisse **REBOTIER** | photographie

Matthias **SAILLARD** | dessin

Mitsuaki **SAITO** | vidéo

Jean-Jacques **SALVADOR** | photographie

SHIN Chul | porcelaine

SON Seock | peinture

Tony **SOULIÉ** | peinture

Olivier **TERRAL** | dessin

Laura **TODORAN** | photographie

Vladimir **VELICKOVIC** | dessin

Marko **VELK** | dessin

Marie **VERMILLARD** | vidéo

YOO Hye-Sook | peinture